



Josué (Yehochoua)

Chapitre 4

4,1

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר תָּמּוּ כָּל הַגּוֹי לַעְבוֹר אֶת הַיַּרְדֵּן {פ} וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר.

4,2

קָחוּ לָכֶם מִן הָעָם שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשִּׁבְט.

4,3

וַצֹּא אוֹתָם לֵאמֹר שְׂאוּ לָכֶם מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן מִמָּצֵב בְּגִלֵּי הַכְּהֲנִים הַכִּין שְׁתֵּים עָשָׂרָה אַבְנִים וְהַעֲבַרְתֶּם אוֹתָם עִמָּכֶם וְהִנַּחְתֶּם אוֹתָם בְּמַלּוֹן אֲשֶׁר תָּלִינוּ בּוֹ הַלֵּילָה. {ס}

4,4

וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ אֶל שְׁנַיִם הָעָשָׂר אִישׁ אֲשֶׁר הָכִין מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשִּׁבְט.

4,5

וַיֹּאמֶר לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ עֲבְרוּ לִפְנֵי אָרוֹן יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶל תּוֹךְ הַיַּרְדֵּן וְהָרִימוּ לָכֶם אִישׁ אֶבֶן אַחַת עַל שְׁכֻמוֹ לְמַסְפַּר שְׁבֻטֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל.

4,6

לְמַעַן תִּהְיֶה זֹאת אוֹת בְּקִרְבְּכֶם: כִּי יִשְׁאַלּוּן בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבָנִים הָאֵלֶּה לָכֶם.

4,7

וְאָמַרְתֶּם לָהֶם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיְּמֵי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אָרוֹן בְּרִית יְהוָה בְּעֲבֹרוֹ בַּיַּרְדֵּן נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן וְהָיוּ הָעֲבָנִים הָאֵלֶּה לְזִכְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד עוֹלָם.

4,8

וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צֻוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ שְׁתֵּי עָשָׂרָה אַבְנִים



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



מִתּוֹךְ הִירְדָן בְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ לְמַסְפֵּר שְׁבִטֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְרוּם עִמָּם אֶל הַמָּלֹךְ וַיִּנְחֹם שָׁם.
4,9

וַשְׁתִּים עָשָׂרָה אָבְנִים הִקִּים יְהוֹשֻׁעַ בְּתוֹךְ הִירְדָן תַּחַת מַצֵּב רִגְלֵי
הַכְּהֲנִים נִשְׁאֵי אֲרוֹן הַבְּרִית וַיְהִי שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה.
4,10

וְהַכְּהֲנִים נִשְׁאֵי הָאֲרוֹן עֹמְדִים בְּתוֹךְ הִירְדָן עַד תָּם כָּל הַדָּבָר אֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת יְהוֹשֻׁעַ לֵדָבָר אֶל הָעָם כָּכָל אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶת
יְהוֹשֻׁעַ וַיִּמָּהְרוּ הָעָם וַיַּעֲבְרוּ.
4,11

וַיְהִי בְּאֲשֶׁר תָּם כָּל הָעָם לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֹר אֲרוֹן יְהוָה וְהַכְּהֲנִים לִפְנֵי
הָעָם.
4,12

וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי רְאוּבֵן וּבְנֵי גָד וַחֲצִי שִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה חֲמִשִּׁים לִפְנֵי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּאֲשֶׁר דָּבַר אֱלֹהֵם מֹשֶׁה.
4,13

כְּאַרְבָּעִים אֶלֶף חִלּוּצֵי הַצָּבָא עָבְרוּ לִפְנֵי יְהוָה לַמַּלְחָמָה אֶל
עֲרֻבוֹת יְרִיחוֹ. {ס}
4,14

בַּיּוֹם הַהוּא גִּדְּל יְהוָה אֶת יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינָיו כָּל יִשְׂרָאֵל וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ
בְּאֲשֶׁר יֵרְאוּ אֶת מֹשֶׁה כָּל יְמֵי חַיָּו. {פ}
4,15

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר.
4,16

צִוָּה אֶת הַכְּהֲנִים נִשְׁאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וַיַּעֲלוּ מִן הִירְדָן.
4,17

וַיֵּצֵא יְהוֹשֻׁעַ אֶת הַכְּהֲנִים לֵאמֹר: עָלוּ מִן הִירְדָן.
4,18

וַיְהִי בַעֲלוֹת (כְּעֵלוֹת) הַכְּהֲנִים נִשְׁאֵי אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה מִתּוֹךְ הִירְדָן
בְּתִקְוָן כַּפּוֹת רִגְלֵי הַכְּהֲנִים אֶל הַחֲרָבָה וַיֵּשְׁבוּ מִי הִירְדָן לְמִקְוָמָם



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיֵּלְכוּ כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁוֹם עַל כָּל גְּדוּתָיו.
4,19

וְהָעָם עָלוּ מִן הַיַּרְדֵּן בְּעֶשְׂרֵי לַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בַּגִּלְגָּל בְּקֵצָה
מִזְרַח יְרִיחוֹ.

4,20

וְאֵת שְׁתֵּי עֶשְׂרֵה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקְחוּ מִן הַיַּרְדֵּן הַקִּים
יְהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל.

4,21

וַיֹּאמֶר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר: אֲשֶׁר יִשְׁאָלוּן בְּנִיכֶם מָחָר אֵת
אֲבוֹתָם לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה.

4,22

וְהוֹדַעְתֶּם אֶת בְּנִיכֶם לֵאמֹר: בִּיבֹשָׁה עָבַר יִשְׂרָאֵל אֵת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה.
4,23

אֲשֶׁר הוֹבִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵת מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנִיכֶם עַד עֲבָרְכֶם:
כְּאֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לַיִם סוּף אֲשֶׁר הוֹבִישׁ מִפְּנֵינוּ עַד
עֲבָרְנוּ.

4,24

לְמַעַן זַעַת כָּל עַמִּי הָאָרֶץ אֶת־יְד יְהוָה כִּי תִזְכָּה הִיא לְמַעַן
יִרְאֻתָם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל הַיָּמִים. {פ}

4,1

Comme la nation entière achevait de passer le Jourdain, l'Eternel parla à Josué en ces termes

4,2

"Choisissez douze hommes parmi le peuple, un homme par tribu,

4,3

et donnez-leur l'ordre d'enlever d'ici, du milieu du Jourdain, à l'endroit même où se sont posés les pieds des prêtres, douze pierres, que vous emporterez pour les déposer dans le gîte où vous passerez la nuit."

4,4

De son côté, Josué manda les douze hommes qu'il avait fait désigner parmi les enfants d'Israël, un homme par tribu,

4,5

et il leur dit: "Passez devant l'arche de l'Eternel, votre Dieu, entrez dans le Jourdain, et ramassez-y chacun une pierre qu'il chargera sur son épaule, nombre égal à celui des tribus d'Israël,

4,6

afin que ce soit un monument au milieu de vous; et lorsqu'un jour vos enfants demanderont: "Que signifient pour vous ces pierres?"

4,7

Vous leur direz: "C'est que les eaux du Jourdain se sont séparées devant l'arche d'alliance du Seigneur, qu'à son entrée dans le Jourdain le fleuve divisa ses eaux. Et ces pierres doivent en rappeler à jamais le souvenir aux



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



enfants d'Israël."

4,8

Les enfants d'Israël se conformèrent à l'ordre de Josué. Ils prirent au milieu du Jourdain, comme l'Eternel l'avait dit à Josué, douze pierres, selon le nombre des tribus d'Israël, les transportèrent au gîte et les y déposèrent.

4,9

De son côté, Josué érigea douze pierres dans le Jourdain même, à l'endroit où s'était posé le pied des prêtres portant l'arche d'alliance; et elles y sont restées jusqu'à ce jour.

4,10

Or, les prêtres portant l'arche étaient restés au milieu du Jourdain, jusqu'à ce que fût accompli tout ce que l'Eternel avait fait dire au peuple par Josué, et selon ce que Moïse avait recommandé à Josué; le peuple passa rapidement.

4,11

Et lorsqu'il fut entièrement passé, l'arche du Seigneur s'avança avec les prêtres et se remit à la tête du peuple.

4,12

Les tribus de Ruben et de Gad, et la demi-tribu de Manassé, marchèrent en armes à l'avant-garde des enfants d'Israël, comme Moïse le leur avait dit.

4,13

Au nombre d'environ quarante mille guerriers, ils s'acheminèrent, prêts au combat, sous les yeux de l'Eternel, vers les plaines de Jéricho.

4,14

Ce jour-là, l'Eternel grandit Josué aux yeux de tout Israël, qui le révéra comme il avait révééré Moïse, tant qu'il vécut.

4,15

L'Eternel dit à Josué:

4,16

"Ordonne aux prêtres, porteurs de l'arche du Statut, qu'ils remontent du Jourdain."

4,17

Et Josué ordonna aux prêtres de sortir du Jourdain.

4,18

Or, lorsque les prêtres, porteurs de l'arche d'alliance de l'Eternel, eurent quitté le fleuve, à peine la plante de leurs pieds avait touché le sol que les eaux du Jourdain reprirent leur niveau et recommencèrent à couler, comme précédemment, à pleins bords.

4,19

Ce fut le dix du premier mois que le peuple sortit du Jourdain; il établit son camp à Ghilgal, à l'orient de Jéricho.

4,20

Et ces douze pierres qu'ils avaient prises dans le Jourdain, c'est à Ghilgal que Josué les érigea,

4,21

disant aux enfants d'Israël: "Quand vos enfants, un jour, demanderont à leurs pères: "Que signifient ces pierres?"

4,22

Vous l'expliquerez à vos enfants en ces termes: "Le Jourdain que voici, Israël l'a traversé à pied sec;

4,23

parce que l'Eternel, votre Dieu, dessécha pour vous les eaux du Jourdain jusqu'à ce que vous fussiez passés, comme il avait fait pour la mer Rouge, qu'il dessécha en notre faveur jusqu'à ce que nous l'eussions traversée:

4,24

afin que tous les peuples de la terre reconnaissent combien est puissante la main du Seigneur, afin que vous-mêmes révériez constamment l'Eternel, votre Dieu!"



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions